

AD 2. AÉRODROME

FTTC - AD 2.1 INDICATEUR D'EMPLACEMENT ET NOM DE L'AÉRODROME
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

FTTC - ABECHE

FTTC - AD 2.2 DONNÉES GÉOGRAPHIQUES ET ADMINISTRATIVES RELATIVES A L'AÉRODROME
AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Coordonnées du point de référence(ARP) et situation / ARP coordinates location	Lat. 13°50'50"N – long. 020°50'56" E Intersection des axes de la piste et du taxiway	Lat. 13°50'50"N – long. 020°50'56" E Intersection of RWY and taxiway
2	Direction et distance par rapport à la ville Direction and distance from city	1,08 NM NNE de la ville	1,08 NM NNE of te city
3	Altitude / température de référence Elevation / Reference temperature Ondulation du Géοide / Geoid undulation	545 M (1788 FT) - 35,9° 8 M	
4	Déclinaison magnétique / Variation annuelle / Direction and Magnetic variation / Annual change	2°E (2015) 6,2'E / an	
5	Administration / Administration Adresse / Address Téléphone - Télex - Fax - RSFTA Telephone-Telex-Fax-AFTN	ASECNA Aéroport d'ABECHE - BP 109 TCHAD Tel : (235) 22 69 8126 - (235) 22 69 8125 RSFTA : FTTCYDYX	
6	Types de trafic autorisés (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	IFR / VFR	
7	Observations / Remarks	Chaîne de colline tout autour de l'aéroport	Hill chain around the airfield

FTTC - AD 2.3 HEURES DE FONCTIONNEMENT
OPERATIONAL HOURS

1	Administration de l'Aéroport situation AD Administration	HS (0600 - 1430 TU)	
2	Douane et contrôle des personnes Customs and Immigration	HS et O/R	
3	Santé et services sanitaires Health and Sanitation	NIL	
4	Bureau de piste AIS (BIA/BNI) AIS Briefing Office	0600 – 1700 TU	
5	Bureau de piste ATS ATS Reporting Office (ARO)	0600 – 1700 TU	
6	Bureau de piste MET MET Briefing Office	0600 – 1700 TU	
7	Service de la circulation aérienne / ATS	0600 – 1700 TU	
8	Avitaillement en carburant / Fuelling	HS et O/R	
9	Services d'escale / Handling	Réduit	
10	Sûreté / Safety	NIL	
11	Dégivrage / De-icing	NIL	
12	Observations / Remarks	Service d'escale réduit assuré par Tchad Handling Services (THS)	Service provided by reduced call Chad Handling Services

FTTC - AD 2.4 SERVICES D'ESCALE ET D'ASSISTANCE
HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Services de manutention du fret Cargo handling facilities	1 manitou (grue)	
2	Types de carburants et de lubrifiant Fuel/Oil types	JET A1	
3	Services et capacité d'avitaillement en carburant / Fuelling facilities / capacity	1 pompe de 35 M3	1 pump of 35 M3
4	Services de dégivrage De-icing facilities	NIL	
5	Hangars utilisables pour les aéronefs de passage / Hangar space for visiting aircraft	Hangar de 992 M2 (Armée Française)	
6	Services de réparation utilisables pour les aéronefs de passage / Repair facilities for visiting aircraft	NIL	
7	Observations / Remarks	NIL	

FTTC - AD 2.5 SERVICES AUX PASSAGERS
PASSENGER FACILITIES

1	Hôtels / Hotels	NIL	
2	Restaurants / Restaurants	En ville, 4 restaurants	In the city - 4 restaurants
3	Moyens de transport Transportation facilities	Taxi, véhicule de location (à la demande)	Taxis - Rental cars (on request)
4	Services médicaux / Medical facilities	1 hôpital et centres de santé en ville	1 hospital and health office in the city
5	Service bancaires et postaux Bank and Post Office	4 Banques - 1 service postale en ville (Ouverture pendant les heures de services)	4 Banks - 1 Post office in the city (Open during HS)
6	Services d'information touristique Tourist Office	En ville	
7	Observations / Remarks	3 Auberges - 2 Résidences à côtés de l'aéroport et en ville	3 hostels - 2 Residences beside the airport and in the city

FTTC - AD 2.6 SERVICES DE SAUVETAGE ET DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE
RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Catégorie de l'aérodrome pour la lutte contre l'incendie / AD category for fire fighting	Niveau de protection assuré : 4	Ensured protection level : 4
2	Véhicules incendie / Fire Fighting Vehicles	1 VIPP SOMATI 4500 L eau + 700 L émulseur + 250 kg poudre	
3	Equipement de sauvetage Rescue Equipment	NIL	
4	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentellement immobilisés Capability for removal of disabled aircraft	O/R avec l'Armée française: 1 TRACMA - 71 T	
5	Observations / Remarks		

FTTC - AD 2.7 DISPONIBILITÉS SAISONNIÈRES - DÉNEIGEMENT
SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Types d'équipement Types of clearing equipment	NIL	
2	Priorité de déneigement Clearance priority	NIL	
3	Observations / Remarks	NIL	



FTTC - AD 2.8 AIRES DE TRAFIC, VOIES DE CIRCULATION ET EMPLACEMENTS DE VÉRIFICATION
APRONS TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS

1	Surface et résistance de l'aire de trafic Apron surface and strength	CIV : 190 M x 83 M = 15770 M2 Revêtement : Bitume bi-couche Résistance : B737	CIV : 190 M x 83 M = 15770 M2 Surface : Asphalt bi-layer Strength : B737
2	Largeur, surface et résistance des voies de circulation TWY width, surface and strength	CIV : 20 M, 140 M x 20 M MIL : TWY B : 20 M - 150 M x 20 M TWY C : 30 M - 150 M x 30 M Revêtement : Bitume bi-couche Résistance : B737	CIV : 20 M, 140 M x 20 M MIL : TWY B : 20 M - 150 M x 20 M TWY C : 30 M - 150 M x 30 M Surface : Asphalt bi-layer Strength : B737
3	Position et altitude des emplacements de vérification des altimètres Altimeter check location (ACL) and elevation	Point de réglage des instruments à l'axe du taxiway à 77 M de l'axe de piste et à 1 M au Sud de la ligne d'arrêt Coordonnées : 13°50'47,4468" N - 020°50'55,5156"E Altitude : 544,74 M	Setting point instruments to the axis of the taxiway to 77 M of the runway and 1 M south of the stop line Coordonnées : 13°50'47,4468" N - 020°50'55,5156"E - Alt : 544,74 M
4	Emplacement des points de vérification VOR et INS / VOR/INS check points	Point de réglage des instruments à l'axe du taxiway à 77 M de l'axe de piste et à 1 M au Sud de la ligne d'arrêt Coordonnées : 13°50'47,4468" N - 020°50'55,5156"E Altitude : 544,74 M	Setting point instruments to the axis of the taxiway to 77 M of the runway and 1 M south of the stop line Coordonnées : 13°50'47,4468" N - 020°50'55,5156"E - Alt : 544,74 M
5	Observations / Remarks	Les TWY B et C desservent l'aire de trafic militaires	The TWY B and C serve the area of military traffic.

FTTC - AD 2.9 SYSTÈME DE GUIDAGE ET DE CONTRÔLE DES MOUVEMENTS A LA SURFACE ET BALISAGE
SURFACE, MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Panneaux d'identification des poste de stationnement d'aéronef / Use of aircraft stands ID signs Lignes de guidage sur les voies de circulation et système de guidage visuel aux postes de stationnement des aéronefs TWY guide lines and visual docking parking guidance system of aircraft stands	NIL Ligne de guidage	 Guide lines
2	Balisage et feux des RWY et TWY Marquage et balisage lumineux des pistes et des voies de circulation RWY and TWY markings and lightings	RWY : Feux blancs HI/BI (avec secours autonome / <i>Autonomous emergency</i>) TWY : Feux bleus BI Raquettes : Feux bleus encastrés HI/BI	
3	Barres d'arrêt / Stop bars	NIL	
4	Observations / Remarks	TWY MIL ne comportent pas de balisage lumineux Balisage diurne : Marquages conformes aux norme OACI	TWY MIL does not include lighting Day Marking: Markings conform to ICAO standard

FTTC - AD 2.10 OBSTACLES D'AÉRODROME
AERODROME OBSTACLES

Aires d'approche et de décollage Approach and Take-Off Areas			Aires de manoeuvres à vue et aérodrome Circling Area and AD		Observations Remarks
1			2		3
Piste ou Aire concernée RWY/Area affected	Type d'obstacle Altitude / Marquage et Balisage lumineux Obstacle Type, elevation, markings, lightings	Coordonnées Coordinates	Type d'obstacle Altitude / Marquage et Balisage lumineux Obstacle Type, elevation, markings, lightings	Coordonnées Coordinates	
a	b	c	a	b	
RWY 09	Chaîne de montagne à environ 5,5 KM du seuil de piste Altitude : 810 M (2657 FT)		Antenne TWR Altitude : 561 M (1841 FT)	13°50'39"N 020°50'54"E	
RWY 27	Chaîne de montagne à environ 10 KM du seuil de piste Altitude : 815 M (2674 FT)	13°50'24"N 020°57'03"E	Antenne Altitude : 559,20 M (1841 FT)	13°50'43"N 020°50'44"E	
	Chaîne de montagne à environ 4 KM du seuil de piste Altitude : 683 M (2241 FT)	13°52'48"N 020°50'16"E			

FTTC - AD 2.11 RENSEIGNEMENTS MÉTÉOROLOGIQUES FOURNIS
METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Centre météorologique associé à l'aérodrome / Associated MET Office	Station d'observation Météorologiques d'Abéché	Observation Station Meteorologic Abeche
2	Heures de service / Hours of service Centre météorologique responsable en dehors de ces heures MET Office outside hours of service	0600 - 1700 TU CMP - N'DJAMENA	
3	Centre responsable de la préparation de TAF et périodes de validité des prévisions Office responsible for TAF preparation and period of validity	CMP - N'DJAMENA H30	
4	Types de prévisions d'atterrissage disponibles et intervalle de publication Type of landing forecast / Interval of issuance	NIL - Observations régulières toutes les heures	
5	Exposés verbaux / consultations assurés Briefing / consultation provided	NIL	
6	Documentation de vol et langues utilisées dans cette documentation Flight documentation / Language(s) used	NIL	
7	Cartes et autres renseignements disponibles pour les exposés verbaux ou la consultation /Charts and other information available for briefing or consultation	NIL	
8	Equipements utilisés / Equipments used	Baromètre; thermomètre, Ensemble vent	
9	Equipement complémentaire de renseignements / Supplementary equipment	BLU - Téléphone	
10	Organes ATS auxquels sont fournis les renseignements ATS units provided with information	TWR de contrôle, équipages, CCR de N'djamena	
11	Renseignements supplémentaires Additional information	Observations spéciales en cas de changement de temps La protection de la navigation aérienne au départ de l'aérodrome d'Abéché peut être procurée auprès du CMP de N'Djamena auprès duquel les demandes de protection doivent être formulées avec un préavis minimum de 4 heures	Special Remarks on change of temp Air navigation protection at the departure of Abeche AD, is provided by CMP Ndjama with to which request for protection must be made with a minimum notice of 4 hours

DONNÉES MÉTÉOROLOGIQUE / METEOROLOGICAL DATA
Températures maximale et minimale (en degrés c) - Moyenne quotidienne : 2013
Maximum and minimum temperature - Daily average

Température	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov;	Déc.
Maximum	34	39	40	42	41	39	34	32	35	39	37	34
Minimum	17	21	22	27	28	27	23	21	23	22	21	17
Moyenne de la pression en hecto pascals (hPa) : Atmospheric pressure average in hPa												
	951	948	949	948	948	948	950	951	951	949	950	951
Direction dominante des vents (en °) et vitesse moyenne (m/s) : Dominant direction of winds and mean speed												
Direction dominante (en °)	100	080	120	100	160	260	220	210	220	080	140	120
Vitesse Moyenne (en m/s)	06	04	05	05	03	02	03	03	02	03	05	05



FTTC - AD 2.12 CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES DES PISTES
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Numéro de piste RWY NR	Relèvements VRAI et MAG True and Mag Bearing	Dimensions des RWY (M) Dimensions of RWY (M)	Résistance (PCN) et revêtement des RWY et SWY Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Coordonnées du seuil Threshold THR Coordinates	Altitude du seuil et du point le plus élevé de la TD THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY
1	2	3	4	5	6
09	092° VRAI 090° MAG	2800 x 30	B737 RWY : Bitume / Asphalt SWY : Bitumineux	13°50'52,7392"N 020°49'49,3110"E	534 M
27	272° VRAI 270° MAG	2800 x 30	B737 RWY : Bitume / Asphalt SWY : Bitumineux	13°50'48,8331"N 020°51'22,0702"E	545 M
Pente de RWY/SWY RWY/SWY Slope	Dimensions PA (M) SWY Dimensions	Dimensions PD (M) CWY Dimensions	Dimensions de la bande (M) Strip Dimensions	Zone dégagée d'obstacle Obstacle free zone (OFZ)	Observations Remarks
7	8	9	10	11	12
09	150	NIL		Voir carte d'obstacle See obstacles chart	
27	150	NIL		Voir carte d'obstacle See obstacles chart	

FTTC - AD 2.13 DISTANCES DÉCLARÉES
DECLARED DISTANCES

Désignation de la piste RWY NR	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	Observations Remarks
1	2	3	4	5	6
09	2800	2800	2950	2800	PA/SWY = 150 M
27	2800	2800	2950	2800	PA/SWY = 150 M

FTTC - AD 2.14 DISPOSITIF LUMINEUX D'APPROCHE ET BALISAGE LUMINEUX DE PISTE
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Désignation de la piste RWY designator	Type et intensité du balisage lumineux d'approche Approach lighting type, length intensity	Couleur des feux de seuil et barres THR Lights colour wing bar lights WBAR	PAPI Position/Pente Location/Slope MEHT (FT)	Zone de toucher des roues TDZ, LGT length
1	2	3	4	5
09	Ligne d'approche HI Cat I - 420 M	Vert HI	NIL	Balisage diurne Day paint marking
27	NIL	Vert HI	Gauche 3°	Balisage diurne Day paint marking
Longueur, espacement, couleur des feux d'axe de piste RWY centre line, length, spacing, colour, intensity	Longueur, espacement, couleur des feux de bord de piste RWY edge lights, length, spacing, colour, intensity	Couleur des feux d'extrémité de piste) RWY end lights, LEN	Longueur, couleur des feux de prolongement d'arrêt SWY lights length colour	Observations Remarks
6	7	8	9	10
NIL	2800 M - 60 M - Blancs et jaunes clairs sur les 600 derniers mètres	Rouge	Rouge	2 Feux blancs à éclat de seuil
	2800 M - 60 M - White HI and yellow on the last 600 meters	Red	Red	2 White flashing THR lights

FTTC - AD 2.15 AUTRES DISPOSITIFS LUMINEUX, ALIMENTATION AUXILIAIRE
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplacement, caractéristique et heures de fonctionnement des phares d'aérodrome / d'identification / ABN/IBN location, characteris- tics and hours of operation	NIL	
2	Emplacement et éclairage de l'anémomètre/ Indicateur de sens d'atterrissage Anemometer location and lighting LDI location and lighting	3 Manches à vent éclairées	
3	Feux de bord de voies de circulation et feux axiaux de voies de circulation / TWY edge and centre line lighting	Feux de bord de voies de circulation : Bleus BI Feux axiaux de voies de circulation : NIL	
4	Alimentation électrique auxiliaire/délai de commutation Secondary power supply / switch-over time	Alimentation secourue par 2 groupes électrogènes de 80 KVA chacun	Stand-by power provided by 2 diesel power generator 80 KVA
5	Observations / Remarks	Obstacles importants balisés de jour et de nuit	

FTTC - AD 2.16 AIRE D'ATTERRISSAGE D'HÉLICOPTÈRES
HELICOPTER LANDING AREA

1	Coordonnées TLOF ou THR de la FATO Coordinates TLOF or THR of FATO	NIL
2	Altitude TLOF/FATO (M/Ft) TLOF and FATO elevation (M/Ft)	NIL
3	TLOF + FATO : Aire, dimensions, revêtement, résistance, balisage TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	NIL
4	Relèvements vrai et magnétique de la FATO / True and magnetic bearing of FATO	NIL
5	Distances déclarées disponibles Declared distances available	NIL
6	Dispositif lumineux d'approche et de FATO Approach and FATO lighting	NIL
7	Observations / Remarks	NIL



FTTC - AD 2.17 ESPACE AÉRIEN ATS
ATS AIRSPACE

1	Désignation et limites latérales Designation and laterals limits	CTR ABECHÉ : Cercle de 15 NM de rayon centré sur le NDB « AB » 13°50'43"N - 020°50'44"E	ABECHÉ CTR : Circle of 15 NM radius centred on NDB "AB" 13°50'43"N - 020°50'44"E
2	Limites verticales / Vertical limits	900 M / Sol	900 M (2953 FT) GND
3	Classification de l'espace aérien Airspace classification	D	
4	Indicatif d'appel et langues de l'organe ATS unit call sign/Languages	ABECHÉ TOUR – Français (Fr) – Anglais (En)	
5	Altitude de transition / Transition altitude	1341 M (4400 FT)	
6	Observations / Remarks	Aérodrome interdit aux aéronefs non munis de radio-communications bilatérales. Les aéronefs non munis de radio doivent se conformer aux instructions du contrôle avant le vol	AD prohibited for ACFT not equipped with bilateral radio communications. ACFT not equipped with radio communications must conform with instructions of air traffic control before the flight

FTTC - AD 2.18 INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATION DES SERVICES
DE LA CIRCULATION AÉRIENNE / ATS COMMUNICATION FACILITIES

Désignation du service Service designation	Indicatif d'appel Call Sign	Fréquences (MHZ - KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Observations Remarks
1		3	4	6
TWR	ABECHÉ TOUR	119,1 MHZ	0600 – 1700	

FTTC - AD 2.19 AIDES DE RADIONAVIGATION ET D'ATTERRISSAGE
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Type d'Aide / Déclinaison Type of AID Magnetic variation	Identification Identification	Fréquences (MHZ - KHZ) Frequency	Heures de fonctionnement Hours of operation	Coordonnées antenne émission Site of antenna coordinates	Altitude de l'antenne Elevation of DME antenna	Observations Remarks
1		3	4	5	6	7
NDB 2° E (2015)	AB	350 KHZ	H24	13°50'43"N 020°50'44"E	559,20 M	P : 50 W Distance par rapport à l'axe de piste : 120 M
ABECHÉ VOR 2° E (2015)	AE	114,5 MHZ	H24	13°50'47,88"N 020°51'46,98"E	560,1 M	P : 50 W

FTTC - AD 2.20
REGLEMENT LOCAUX DE L'AERODROME
LOCAL REGULATIONS OF THE AERODROME

N I L

FTTC - AD 2.21
PROCEDURES ANTIBRUIT
ANTI NOISE PROCEDURES

N I L

FTTC - AD 2.22
PROCEDURES DE VOL
FLIGHT PROCEDURES

N I L

FTTC - AD 2.23
RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES
ADDITIONAL INFORMATION

N I L

FTTC - AD 2.24
CARTES RELATIVES A L'AERODROME
AERODROME CHART

- Autres CARTES : Voir ATLAS

